KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 694/92

af 19. marts 1992

om gennemførelsesbestemmelser vedrørende de i Rådets forordning (EØF) nr. 3860/91 fastsatte gratis leverancer af levnedsmidler bestemt til befolkningerne i Albanien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3860/91 af 23. december 1991 om en hasteaktion vedrørende gratis leverancer af levnedsmidler bestemt til befolkningerne i Albanien (1),

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn (2), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90 (3), særlig artikel 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og om de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik (4), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 843/91 (5), særlig artikel 2, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3860/91 er der fastsat en hasteaktion vedrørende levering af levnedsmidler bestemt til befolkningerne i Albanien; med henblik på gennemførelsen af denne hasteaktion er det nødvendigt at fastsætte gennemførelsesbestemmelser for kornsektoren, idet leverancen skal udbydes i licitation, samt fælles bestemmelser for de licitationer, der iværksættes som led i aktionen;

gennemførelsesbestemmelserne bør i øvrigt omfatte en ordning med sikkerhedsstillelse og en kontrolordning, der sikrer, at leverancerne gennemføres korrekt;

for at undgå forvridninger, der skyldes monetære forhold, når buddene vedrørende omkostningerne ved de i ecu udliciterede leverancer omregnes, bør der anvendes en kurs, som er de økonomiske realiteter nærmere end landbrugsomregningskursen, samtidig med at der tages hensyn til den justeringsfaktor, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1676/85; i henhold til artikel 3a i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3152/85 af 11. november 1985 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 om regningsenhedens værdi og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik (6), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3237/90 (7), skal en sådan kurs offentliggøres;

produkter, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er bestemt til udførsel, falder ind under bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 569/88 (8), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 665/92 (9); nævnte forordnings bilag vedrørende påtegninger bør suppleres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ved gennemførelse af de i forordning (EØF) nr. 3860/91 fastsatte gratis leverancer af levnedsmidler bestemt til befolkningerne i Albanien finder bestemmelserne i nærværende forordning anvendelse.

2. Alle leverancer omfatter licitation over leveringsomkostningerne som defineret i artikel 2, stk. 2, og køb af produkter til fast pris hos interventionsorganet.

Artikel 2

1. Der afholdes licitation over omkostningerne ved levering fra interventionslagre til bestemmelsesstedet.

2. Omkostningerne gælder for levering af varer, der er løst indladet eller i sække på et transportmiddel, ab interventionsorganets lager til den albanske lossehavn, levering cif.

Artikel 3

Fysiske personer, der har en medlemsstats nationalitet og er etableret i Fællesskabet, og selskaber, der er oprettet i henhold til en medlemsstats lovgivning og har deres vedtægtsmæssige hovedsæde, deres centrale administration eller en hovedvirksomhed i en medlemsstat, kan på ensartede vilkår deltage i licitationerne i henhold til denne forordning.

(1) EFT nr. L 362 af 31. 12. 1991, s. 85.
(2) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(3) EFT nr. L 352 af 17. 12. 1990, s. 23.
(4) EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.
(5) EFT nr. L 85 af 5. 4. 1991, s. 26.
(6) EFT nr. L 310 af 21. 11. 1985, s. 1.
(7) EFT nr. L 310 af 9. 11. 1990, s. 18.
(8) EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 1.
(9) EFT nr. L 71 af 18. 3. 1992, s. 7.

Artikel 4

De bydende deltager i licitationen ved til interventionsorganet at sende et skriftligt bud pr. post eller ved hjælp af et af de telekommunikationsmidler, der er fastsat i licitationsbekendtgørelsen.

Artikel 5

Buddene omfatter alle de i artikel 2, stk. 2, omhandlede leveringsomkostninger for et parti eller en gruppe af partier, der er anført i licitationsbekendtgørelsen for et givet bestemmelsessted. Beløb angives i ECU/ton.

Beløbet omregnes ved hjælp af den i artikel 3a i forordning (EØF) nr. 3152/85 omhandlede omregningskurs, som gælder på den sidste dato for indgivelse af bud.

Buddene er kun gyldige, hvis de ledsages:

a) af en ansøgning om eksportlicens med en henvisning til forordning (EØF) nr. 3860/91, der skal være anført i rubrik 22

b) af beviset for, at der er stillet en licitationssikkerhed på 10 ECU/ton.

Hvis buddet ikke fremlægges i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning og licitationsbekendtgørelsen, er det ikke gyldigt.

Bud kan ikke ændres eller trækkes tilbage.

Artikel 6

1. Interventionsorganet meddeler senest to timer efter udløbet af fristen for indsendelse af bud Kommissionen de modtagne bud.

2. Efter fremgangsmåden i artikel 26 i forordning (EØF) nr. 2727/75 fastsætter Kommissionen for hvert parti de maksimale leveringsomkostninger, eller den beslutter ikke at give tilslag.

Artikel 7

1. Interventionsorganet underretter så hurtigt som muligt alle bydende om resultatet af deres deltagelse i licitationen. Det sender ved hjælp af et skriftligt telekommunikationsmiddel tilslagsmodtagerne en tildelingserklæring.

2. Hvis flere bydende har afgivet samme bud for samme parti, tildeler interventionsorganet leveringen ved lodtrækning.

Artikel 8

Varerne udleveres kun, hvis der er stillet en sikkerhed svarende til indkøbsprisen for det pågældende korn, justeret med de månedlige forhøjelser for den måned, i hvilken buddene er indgivet, idet denne pris forhøjes med 10 %.

Artikel 9

1. Bortset fra force majeure bærer tilslagsmodtageren alle risici for varen, herunder tab og forringelse, indtil det i artikel 2, stk. 2, fastsatte leveringstrin.

2. Hvis varernes overtagelse på leveringstrinet forsinkes af grunde, som ikke kan tilskrives tilslagsmodtageren, refunderer Kommissionen de supplerende omkostninger på grundlag af bilag.

3. Tilslagsmodtageren ansøger de albanske myndigheder om en attest, der bekræfter, at den leverede mængde er blevet overtaget.

4. Bestemmelserne for udstedelse af overtagelsesattesten vedtages efter fremgangsmåden i artikel 26 i forordning (EØF) nr. 2727/75.

5. Leveringsomkostningerne refunderes for den i overtagelsesattesten anførte mængde og uden fradrag for normalt svind.

Artikel 10

1. Der udtages repræsentative prøver af de leverede mængder ved indladningen i eksporthavnen og ved losningen i bestemmelseshavnen.

Det kontrolselskab, der kontrollerer losningen, må ikke være det samme, som kontrollerer indladningen, og skal være uafhængigt af sidstnævnte selskab.

Kontrolselskaberne vælges af den bydende i samråd med interventionsorganet, som igen handler i samråd med Kommissionen, inden indgivelse af bud.

2. Den bydende afholder udgifterne til prøveudtagning, og prøverne stilles til rådighed for interventionsorganet.

Artikel 11

1. Som led i denne forordning forstås ved det i artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3745/89 [2], omhandlede primære krav:

a) opretholdelse af buddet og afhentning af varen for den sikkerhed, der er fastsat i artikel 5, stk. 2, litra b)

b) faktisk levering af de tildelte partier på leveringstrinet i en kvalitet der ikke i betydelig grad afviger fra den kvalitet, som blev konstateret ved udleveringen fra interventionslageret, for den i artikel 8 omhandlede sikkerhed.

(1) EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.
(2) EFT nr. L 364 af 14. 12. 1989, s. 54.

2. Den i artikel 5, stk. 2, litra b), omhandlede sikkerhed frigives :

— hvis buddet ikke antages

— når varen er blevet overtaget ved tilslagsmodtagelsen.

3. Den i artikel 8 omhandlede sikkerhed frigives, når tilslagsmodtageren har afleveret den i artikel 9, stk. 3, omhandlede overtagelsesattest, og når der er ført bevis for, at kvaliteten af den til de albanske myndigheder leverede mængde ikke i betydelig grad afviger fra kvaliteten af den udtagne prøve. Beviset stilles i form af analysen af de udtagne prøver.

4. Når tilslagsmodtageren har afleveret overtagelsesattesten og transportdokumentet, refunderes leveringsomkostningerne.

Artikel 12

I del I »Produkter, som skal udføres i den stand, hvori de udtages fra interventionslager« i bilaget til forordning (EØF) nr. 569/88 tilføjes følgende punkt og tilhørende fodnote :

»125. Kommissionens forordning (EØF) nr. 694/92 af 19. marts 1992 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende de i Rådets forordning (EØF) nr. 3860/91 fastsatte gratis leverancer af levnedsmidler bestemt til befolkningerne i Albanien.

(125) EFT nr. L 74 af 20. 3. 1992, s. 39.«

Artikel 13

Med henblik på den i artikel 1 fastsatte licitation offentliggør interventionsorganerne mindst otte dage før datoen for den første dellicitation en licitationsbekendtgørelse, hvori følgende fastsættes :

— supplerende forskrifter og betingelser, der er forenelige med bestemmelserne i denne forordning

— de forskellige partiers vigtigste fysiske og tekniske kendetegn, der blev konstateret ved interventionsorganernes opkøb af produkterne eller i forbindelse med senere kontrol

— de partier eller grupper af partier, som buddet skal vedrøre, med angivelse af lagerholdernes navne og adresser samt de steder, hvortil partierne skal leveres

— frister for afhentning og levering.

Bekendtgørelsen og alle ændringer heraf meddeles Kommissionen inden udløbet af den første frist for indsendelse af bud.

Artikel 14

Regnskabsværdien af de produkter, der overdrages i henhold til denne forordning, fastsættes i ECU/ton i forordningen om iværksættelse af licitation. Værdien omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder den 1. august 1991.

Artikel 15

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. marts 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen